

JAPAN P&I NEWS

No.894-17/05/18

外航組合員各位

アルゼンチン-BWM 条約発効前の措置について(その2)

題記の件に関し、2017年4月20日付 [Japan P&I News No.885](#) をご参照ください。

アルゼンチンのコレスポンデント Pandi Liquidadores S.R.L.より添付の続報を受領いたしましたのでご参考に供します。

BWM 条約が発効する 2017年9月8日までの間、アルゼンチンでは同国に寄港する全船舶について、**The Resolution 85-E/2017** (以下、**Resolution**) に従ってバラスト水の塩素処理が義務付けられるとともに、同処理実施の証明の提出が要求されることを上述の **News** にてご案内いたしました。

しかしながら、同要求に関する多くの苦情や適用範囲の不明瞭さに鑑み、今般、同 **Resolution** の実施が停止された旨の連絡を受けました。したがって、新たな決定がなされるまで、バラスト水の塩素処理および同処理実施の証明書の提出を行う必要はないとのことです。

なお、今後新たな動きがあれば改めてお知らせいたします。

以上

日本船主責任相互保険組合

添付：コレスポンデントサーキュラー

Pandi Liquidadores S.R.L
Viamonte 494 - 8th Floor
(C1053ABJ) Buenos Aires, Argentina
Telephone: (54+11) 4313-3500
E-mail: pandi@pandi.com.ar
www.pandi.com.ar



CIRCULAR 005/2017
NEW PROVISIONS ON BALLAST WATER MANAGEMENT:
BALLAST CHLORINATING SUSPENDED

Further to our CIRCULAR 002/2017 by which it has been informed about the recent implementation of Resolution 85-E/2017 (Ministry of Environment) by the Sanitary Authorities at San Lorenzo port (requesting the certificates of chlorination of the ballast as a condition to grant the “free pratique”):

Due to the general complaints of the industry and the lack of clarity as to the extent and application of the aforementioned resolution, the Authorities are reviewing the matter. In addition, the Ministry of Health decided to close the Sanitary Unit at San Lorenzo port (only entity who attempted to implement the resolution so far), thereafter, the chlorinating / certificates are no longer being requested.

For the time being, the general suggestion issued by Centro de Navegacion (agents’ chamber) is not to chlorinate until the matter is officially clarified by the Authorities.

Summing up, whilst Resolution 85-E/2017 remains in force – until the entrance into force of the BWM Convention – same it is not being implemented and the Owners are suggested not to perform said chlorinating process until further notice.

The usual ballast regulation shall be complied as per Coastguards’ regulations.

We shall continue monitoring the matter and will keep you posted. In the meantime, we remain at your disposal if clarification and / or additional information is needed

Yours
PANDI LIQUIDADORES SRL

*NB: this circular updates:
CIRCULAR 002/2017- NEW PROVISIONS ON BALLAST WATER MANAGEMENT: BALLAST
CHLORINATING sent on 7th April 2017.*